

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK

Fastställt	Utgåva	Sida	Ingår i
2005-01-24	2	1 (1+31)	SEK Område EMC

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 4-4: Mät- och provningsmetoder – Provning av immunitet mot snabba transienter och pulsskurar

*Electromagnetic compatibility (EMC) –
Part 4-4: Testing and measurement techniques –
Electrical fast transient/burst immunity test*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61000-4-4:2004. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61000-4-4:2004.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61000-4-4:2004

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61000-4-4, Second edition, 2004 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-4: Testing and measurement techniques - Electrical fast transient/burst immunity test**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61000-4-4, utgåva 1, 1995, SS-EN 61000-4-4/A1, utgåva 1, 2001 och SS-EN 61000-4-4/A2, utgåva 1, 2001, gäller ej fr o m 2007-10-01.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknads acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK, svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.sekom.se

EUROPEAN STANDARD

EN 61000-4-4

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2004

ICS 33.100.20

Supersedes EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001

English version

Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4-4: Testing and measurement techniques -
Electrical fast transient/burst immunity test
(IEC 61000-4-4:2004)

Compatibilité électromagnétique (CEM)
Partie 4-4: Techniques d'essai
et de mesure -
Essais d'immunité aux transitoires
électriques rapides en salves
(CEI 61000-4-4:2004)

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Teil 4-4: Prüf- und Messverfahren -
Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle
transiente elektrische Störgrößen/Burst
(IEC 61000-4-4:2004)

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 77B/419/FDIS, future edition 2 of IEC 61000-4-4, prepared by SC 77B, High frequency phenomena, of IEC TC 77, Electromagnetic compatibility, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61000-4-4 on 2004-10-01.

This European Standard supersedes EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001.

This new edition improves and clarifies simulator specifications, test criteria and test set-ups. Only common mode injection is required.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2005-07-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2007-10-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61000-4-4:2004 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 61000-4-4 NOTE Harmonized as EN 61000-4-4:1995 (not modified).

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-161	1990	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Chapter 161: Electromagnetic compatibility	-	-

CONTENTS

1	Scope.....	13
2	Normative references	13
3	Terms and definitions	15
4	General	19
5	Test levels.....	19
6	Test equipment.....	19
6.1	Burst generator	21
6.2	Coupling/decoupling network for a.c./d.c. mains supply port.....	23
6.3	Capacitive coupling clamp	25
7	Test set-up	27
7.1	Test equipment	27
7.2	Test set-up for type tests performed in laboratories	27
7.3	Test set-up for post-installation tests	31
8	Test procedure	35
8.1	Laboratory reference conditions	35
8.2	Execution of the test.....	35
9	Evaluation of test results	37
10	Test report.....	37
	Annex A (informative) Information on the electrical fast transients.....	55
	Annex B (informative) Selection of the test levels.....	59
	Bibliography.....	63
	Figure 1 – Simplified circuit diagram of a fast transient/burst generator	41
	Figure 2 – General graph of a fast transient/burst	41
	Figure 3 – Waveshape of a single pulse into a 50 Ω load	43
	Figure 4 – Coupling/decoupling network for a.c./d.c. power mains supply ports/terminals.....	43
	Figure 5 – Construction of the capacitive coupling clamp	45
	Figure 6 – Block diagram for electrical fast transient/burst immunity test	45
	Figure 7 – General test set-up for laboratory type tests.....	47
	Figure 8 – Example of a test set-up for rack mounted equipment	47
	Figure 9 – Example of a test set-up for direct coupling of the test voltage to a a.c./d.c. power supply ports/terminal for laboratory purposes	49
	Figure 10 – Example of test set-up for application of the test voltage by the capacitive coupling clamp for laboratory test purposes	49

Figure 11 – Example for post-installation test on a.c./d.c. power supply ports and protective earth terminals for stationary, floor-mounted EUT 51

Figure 12 – Example for post-installation test on a.c. mains supply port and protective earth terminals for non-stationary mounted EUT 53

Figure 13 – Example of post-installation test on communications and I/O ports without the capacitive coupling clamp 53

Table 1 – Test levels 19

Table 2 – Output voltage peak values and repetition rates 23

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) –

Part 4-4: Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test

1 Scope

This part of IEC 61000-4 relates to the immunity of electrical and electronic equipment to repetitive electrical fast transients. It gives immunity requirements and test procedures related to electrical fast transients/bursts. It additionally defines ranges of test levels and establishes test procedures.

The object of this standard is to establish a common and reproducible reference for evaluating the immunity of electrical and electronic equipment when subjected to electrical fast transient/bursts on supply, signal, control and earth ports. The test method documented in this part of IEC 61000-4 describes a consistent method to assess the immunity of an equipment or system against a defined phenomenon.

NOTE As described in IEC Guide 107, this is a basic EMC publication for use by product committees of the IEC. As also stated in Guide 107, the IEC product committees are responsible for determining whether this immunity test standard should be applied or not, and if applied, they are responsible for determining the appropriate test levels and performance criteria. TC 77 and its sub-committees are prepared to co-operate with product committees in the evaluation of the value of particular immunity tests for their products.

The standard defines:

- test voltage waveform;
- range of test levels;
- test equipment;
- verification procedures of test equipment;
- test set-up;
- test procedure.

The standard gives specifications for laboratory and post-installation tests.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-161:1990, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 161: Electromagnetic compatibility*